

*You shall be a
glorious crown
in the hand
of the Lord,
a royal diadem
held by your God.*

ISAIAH 62:3

DRUGA NIEDZIELA
ZWYKŁA



SECOND SUNDAY
IN ORDINARY TIME

January 17, 2016

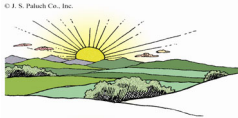
Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Oleksandr Moroz/Fotolia

Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME JANUARY 17, 2016



Nations shall behold your
vindication, and all the kings your glory.

- 1saiah 62:2

SURPRISES

Life is full of surprises, some pleasant, some not. The scriptures are filled with stories of God's surprises cropping up when they are least expected: younger children obtaining the inheritance; the lowliest being seated highest up; an itinerant preacher, killed like a criminal, exalted to eternal, heavenly glory.

Anybody who has planned a wedding or similar event knows that they are filled with opportunities for surprises. For the bridegroom in today's Gospel story, who has no direct contact with Jesus, the pleasant surprise came because somebody else paid attention and had faith in Jesus.

We may think that the point of today's familiar story of the wedding at Cana is that when we have faith in Jesus, our lives will be pleasantly changed. A Christian, however, needs to have a broader perspective and realize that to have faith in Christ means that somebody's life-not necessarily our own-will be surprised for the better.

Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM OUR TRADITION

Although our tradition carries a long memory of marriage as a sacrament, it may surprise you to learn that for nearly eleven centuries, there was no single wedding ceremony approved for use in the Church. While we have evidence of priests blessing marriages as early as the second century, in the early period church leaders relied on civil authorities to manage marriage for everyone in society. In most cases, society yielded its authority to sanction marriage to the male heads of households.

From ancient times, marriage had been a family affair, managed by the father of the family, who acted as priest and guardian of family tradition. Each head wanted to keep the family gods alive, and so he would arrange for brides for his sons, paying a "bride price" as compensation for the loss of a skilled household worker. As creepy as that sounds, it was a step up from the kidnapping practice of earlier years. Even after the kidnapping raids stopped, the customs remained. Every wedding contained the ritualized kidnapping of the bride, the husband abducting his bride from the festivities, carrying her over the threshold to prevent her father's gods from following her into her new religion. There, he fed her a piece of "sacred cake," initiating her into a new way of life. It's fascinating to see how customs endure, long after we have completely rejected the values and attitudes they originally expressed!

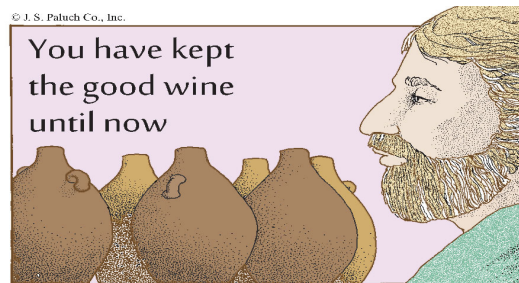
—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

THE EXTRAORDINARY JUBILEE YEAR OF MERCY. DEC. 8, 2015 - NOV. 20, 2016



Mary, whom Catholic tradition names "Mother of Mercy," at Cana intercedes with her Son to show mercy toward the bridal couple: "Son, they have no wine." But he does more! Jesus' transformation of water into wine is a "sign" (John's term for "miracle") that God's marriage with the whole human race has begun in Jesus' person and ministry, a marriage that will be consummated on the cross: "It is finished"-we are saved! But before Jesus acts, Mary instructs the servers to *prepare the way* for Jesus' miracle of mercy: "Do whatever he tells you." During this *Jubilee Year of Mercy*, Mother Church, like Mother Mary, instructs us to share the Spirit's manifold gifts-some of which Paul lists in today's second reading-in generous service to the human family. Thus we *prepare the way* for Jesus' new miracles of mercy, transforming life's sometimes stagnant water into the refreshing wine of God's mercy.

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



ONLY THE BEGINNING

At the conclusion of today's Gospel we hear that the disciples of Jesus "began to believe in him" (John 2:11) following this sign, though they are referred to as his disciples at the outset of the story. This is a reminder that a "disciple" is not one who comes with belief one hundred percent intact, but is somebody who follows Christ one hundred percent of the time, no matter what. This we do by following the admonishment "Do whatever he tells you." It is this cooperative aspect of discipleship that is reinforced by Paul's wonderful description of the working together and cooperation of the many gifts of the one same Spirit by disciples in order to build the Church. It is through our ongoing cooperation and dedication of our gifts to the work of the gospel that things will continue to change through the power of Jesus Christ. Perhaps it will not be water changing into wine as in Cana long ago, but it can definitely be the transforming of the world around us in his name.

Today's Readings: *Is 62:1-5; Ps 96:1-3, 7-10; 1 Cor 12:4-11; Jn 2:1-11*

Copyright © J. S. Paluch Company

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 2 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Iz 65:1-5; 1Kor:12:4-11; J.2:1-12

Odbywało się wesele w Kanie Galilejskiej...

Dzisiejsza Ewangelia św. Jana przedstawia nam opis godów weselnych w Kanie Galilejskiej. *Nie znamy nowożeńców, ale istotnym jest fakt, że zaprosili Chrystusa, Jego Matkę i apostołów. Może łączyły ich węzły pokrewieństwa z Matką Zbawiciela? Może byli krewnymi Natanela, pochodzącego z Kany? W każdym razie liczba uczestników wesela musiała być nie mała. Powstał problem. Zabrakło wina. Wyobrażamy sobie zakłopotanie gospodarza wesela, współczucie Maryi, Jej wstawianie się u Chrystusa. Dzięki Niej Chrystus dokonał pierwszego cudu na godach weselnych. Przemienił wodę w wino.*

Czego dokonał Jezus na weselu w Kanie jest symbolem tego, co dokona później z naturą ludzką przez swoją mękę śmierć i zmartwychwstanie.

Woda w kamiennych stągwiach symbolizuje pierwszego Adama, ludzką ułomność i grzech. Chrystus bierze tę wodę i przemienia w wino - nie tylko w nową wodę, ale w coś całkowicie innego. Wino sporządzone przez Jezusa, jego aromat, smak i moc idąca do głowy, symbolizuje radość, ożywiające pokrzepienie i entuzjazm, które charakteryzują dary Ducha Świętego.

Stągwie z wodą przeznaczone były do legalnej puryfikacji Żydów przed, w czasie i po posiłku. Zauważmy, że każda stągiew, a było ich sześć, gdy wypełniona po brzegi, zawierała około stu litrów wody. Ilość wina, po cudownej przemianie była taka, że mogłaby zaspokoić pragnienie całej armii. Implikacja z tego jest taka, że wino Dobrej Nowiny Chrystusowej jest dostępne dla każdego w nieograniczonej ilości.

A kim są goście? Oczywiście Ty i ja.

POŚRÓD NARODÓW GŁOŚCIE CHWAŁĘ PANA

Śpiewajcie Panu pieśń nową,
śpiewajcie Panu, ziemię całą.
Śpiewajcie Panu, sławcie Jego imię,
każdego dnia głoście Jego zbawienie.

Psalm 96, z Liturgii niedzielnej

CUD W KANIE GALILEJSKIEJ

Ma wielorakie znaczenie. Nie tylko było to pierwsze objawienie mocy Chrystusa, lecz również był

to obraz zaślubin Chrystusa z Kościołem i uświęcenie Sakramentu małżeństwa. Uwydatniona jest również rola Maryi, pośredniczki wszystkich łask.

W Kanie, Jezus przemienił wodę w wino.

"Dobre wino zachował aż do tej pory" - jak mówi dzisiejsza Ewangelia. Jezus dał nam swoje Ciało i Krew, jako najlepsze wino na pokrzepienie sił duchowych.

Ks. F. Grudniok, "Panie, Ty Wiesz

NADZWYCZAJNY JUBILEUSZ MIŁOSIERDZIA

"O niepojęte i niezgłębione

Miłosierdzie Boże,

Kto Cię godnie uwielbić i wysławiać może, Największy przymocie Boga Wszehmocnego,

Tyś słodka nadzieja dla ludu grzesznego.

Miłosierdzie Boże jest największym przymocem Boga i wyraża Jego miłość, nigdy nie ustającą wobec świata i człowieka, a szczególnie grzesznika.

Pan Jezus do Sr. Faustyny: *"Miłosierdzie Moje jest tak wielkie, że przez całą wieczność nie zgłębi go żaden umysł, ani ludzki, ani anielski. Każda dusza rozważać będzie przez wieczność całą miłość i Miłosierdzie Moje. "Nie zazna ludzkość spokoju, dopokąd nie zwróci się do do Źródła Miłosierdzia Mojego."*

"Dzienniczek Św. Faustyny" (951,699)

PRZEDZIWNĄ WYMIANĄ.

Wspominamy narodziny Chrystusa po to aby to wydarzenie z przeszłości stało się naszym wydarzeniem w teraźniejszości. We wspominaniu wiary odkrywamy, że Bóg przygotowywał ten dzień od wieków. Jaka to cudowna prawda, jaka to podniosła tajemnica.

W dniu Bożego Narodzenia powtarza się tajemnica stworzenia. Jezus Chrystus przyjmując ciało człowieka, stwarza go na nowo. Bóg staje się człowiekowi kimś bliskim. W tajemnicy tej chodzi o przedziwną wymianę. Bóg staje się bliski człowiekowi, a człowiek Bogu. Człowiek staje się bliski Bogu przez wspomnienie Jego wielkich dzieł, przez tęsknotę za Nim, dzięki pragnieniu, jakie nosi w swoim sercu. Przez Tajemnicę Wcielenia Jezus wkracza w życie każdego z nas.

To właśnie owo wspomnienie jest fundamentem świąt Bożego Narodzenia i one na nim się opierają. Pierwszą jednak i najważniejszą sprawą jest osobista relacja do Chrystusa.

"Niedziela", ks. Janusz Zawadka

POZWÓLMY BOGU PRZEMIENIĆ

...nasz smutek w radość

...nasze z wątplenia w wiarę

...naszą nienawiść w miłość

...naszą niechęć w przyjaźń

...naszą samotność we wspólnotę

Tak, jak Maryja w Kanie Galilejskiej prośmy Jezusa o przemianę, idźmy do Niego z wszystkimi kłopotami, zaufajmy Mu.

PRZEDZIWNĄ WYMIANA.

Wspominamy narodziny Chrystusa po to aby to wydarzenie z przeszłości stało się naszym wydarzeniem w teraźniejszości. We wspomnianiu wiary odkrywamy, że Bóg przygotowywał ten dzień od wieków. Jaka to cudowna prawda, jaka to podniosła tajemnica.

W dniu Bożego Narodzenia powtarza się tajemnica stworzenia. Jezus Chrystus przyjmując ciało człowieka, stwarza go na nowo. Bóg staje się człowiekowi kimś bliskim. W tajemnicy tej chodzi o przedziwną wymianę. Bóg staje się bliski człowiekowi, a człowiek Bogu. Człowiek staje się bliski Bogu przez wspomnienie Jego wielkich dzieł, przez tęsknotę za Nim, dzięki pragnieniu, jakie nosi w swoim sercu. Przez Tajemnicę Wcielenia Jezus wkracza w życie każdego z nas.

To właśnie owo wspomnienie jest fundamentem świąt Bożego Narodzenia i one na nim się opierają. Pierwszą jednak i najważniejszą sprawą jest osobista relacja do Chrystusa.

"Niedziela", ks. Janusz Zawadka

BÓG DOPĘDZI...

Choćby człowiek otoczył się murem i zatrzasnął Bogu drzwi - On będzie wzmagał pukanie, będzie się dobijał. Jeżeli człowiek ucieknie, Bóg będzie szukał i znajdzie... Bez wymówek otworzy ramiona i będzie go niósł do końca.

Dziś wiele mówimy, a raczej wołamy: ratunku! Chcemy ratować zranionego współczesnego człowieka. Bo pokaleczony jest świat; tyle łez, tyle krwi, każdy z nas ma otwarte, lub zabliźnione rany i tęskni za leczącym dotykem Boga.

Każdy nosi w sobie niedoceniony i niewykorzystany przez nas dar miłości Chrystusa. Przyjmijmy ten dar, uchwyćmy ręką Jezusa i pozwólmy, by pochylił się nad nami. Pozwólmy Mu, aby już teraz wywyższył nas swą mocą ukrytą w Eucharystii.

S. Magdalena, Dominikanka. "Niedziela"

TYDZIEŃ POWSZECHNEJ MODLITWY O JEDNOŚĆ CHRZEŚCIJAN 18 - 25 STYCZNIA

Modlitwa i duchowość są tym, co może nas zbliżyć, a nie podzielić. Ekumeniczny tydzień modlitwy o jedność chrześcijan zachęca nas do przypomnienia sobie o wielkiej wadze, jaką nasz Pan przywiązał do jedności swoich uczniów, i o Jego błagalnej modlitwie do Ojca, by pozwolił im ją zachować i nakłonić nas do rachunku sumienia.

Tydzień Modlitw o jedność Chrześcijan jest dobrą okazją, żeby zastanowić się nad wciąż jeszcze brakującymi elementami drogi wiodącej do jedności, i pokornie wyznać, że jesteśmy zdani na pomoc Boga, żeby je uzupełnić.

„Image”

Pray for

Sr. M. Amadeo RSM
Andrzejek & Michael Ashline
Bob Ault
Avalon Asgari
Anna Banach
Baby Charlotte Frances
Edward Cacho
Jean Carter
Lila Ciecek
Kazimiera Chilecka
Bernadine Dateno
Robert Fiorentino
Millie Grabowska
Andrzej Grochulski
Robert Hawkins
Thong Hoang
Stasia Horaczko
Jan Jarczok
Renee Jarecki
Arce Karanauskas

Jan Krakowiak
Janina Leśniewska
Mary Laning
Marek Łopaciński
Maria Nicassio
Ryszard Nowak
Ronald Malkowicz
Danuta Myszkowska-Pilip
Małgorzata Piwko
Henryk Ruchel
Collette Rune
Małgorzata Skibicki
Renata Stachowiak
Dennis Terwisie
Cathy Thayer
Richard Trau
Czesław Turek
Charlene Web
Mike Woiemberghe
Bogusia Zientek

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for **six weeks** and then be removed.



© J. S. Paluch Co., Inc.

JAŁMUŻNIK PAPIESKI

Arcybiskup Konrad Krajewski pełni dzisiaj funkcję jałmużnika papieskiego. 3 sierpnia 2013 r. papież Franciszek mianował go arcybiskupem tytularnym Beneventum; 17 września w Bazylice św. Piotra otrzymał święcenia biskupie. Jako dewizę biskupią wybrał słowo: "Misericordia" - Miłosierdzie. Nietrudno zauważyć, że jest uczniem Jana Pawła II - za jego pontyfikatu pełnił funkcję ceremoniarza.

To właśnie ks. Krajewski na trumnie Jana Pawła II złożył Ewangeliarz.

Polski Arcybiskup Konrad Krajewski należy do najbliższego otoczenia Ojca św. Franciszka, jest członkiem Rodziny Papieskiej i Papieskiego Domu. Jest prawą ręką Papieża w jego programach pomocy i opieki nad biednymi i bezdomnymi. Jest inicjatorem i organizatorem wielu dobroczynnych akcji dla ubogich i potrzebujących, w których towarzyszy Papieżowi Franciszkowi.

„Niedziela”

ZESPÓŁ POLANIE

Zaprasza na

Zabawę Walentynkową

W sobotę 30 stycznia od godz. 19:00 - 2:00

Koszt: \$65 od osoby

Zabawę będzie umilał „Zespół Halny”



Sat 01/16 4:00 pm
 Sun 01/17 9:00 am Matt Dotter - for a good health from Kelly Starbuck Heiman
 10:30 am +Maria Szyłak w 1 rocznicę śmierci od córki
 Sat 01/23 4:00 pm +Stanley Sr. and +Mary Perzanowski from son
 Sun 01/24 9:00 am +Frank Mc Phee from wife Lydia
 10:30 am +Helena i +Eugeniusz Cabaj od córek z rodzinami
 Sat 01/30 4:00 pm
 Sun 01/31 9:00 am +Bill Marsh from friends
 10:30 am MSZA GRUPOWA:
 1. +Joanna i +Julia Koenig od Andrzeja
 2. +Stanisława Pawłowska w 2-gą rocznicę śmierci od córki i wnuczki z rodziną
 3. +Józefa Orzechowska w 3-ą rocznicę śmierci od dzieci z rodzinami
 4. +Marta Sidoruk-Gościcka od Piotra z rodziną
 5. O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Kazimierza Chileckiej z okazji 92 urodzin od synów z żonami
 6. +Krystyna Kruk od przyjaciół
 7. O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Danuty Pilip z okazji urodzin od przyjaciół
 8. +Jadwiga Fień od siostry z mężem
 Fr 02/05 8:30 am
 7:30 pm
 Sat 02/06 4:00 pm
 Sun 02/07 9:00 am Leslie Carter from wife and family
 10:30 am +Zofia Niziolek i +Franciszka Jarosławska, oraz za wszystkich zmarłych z tej rodziny od dzieci i wnuków



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
01/039 & 01/10/2016	5,684.00	534.00

MASS OFFERINGS - \$270, CHRISTMAS MAIL - \$272, CALENDARS - \$8

THE EXISTENCE OF GOD

No one who understands the reality that God is can think that God does not exist.

—St. Anselm of Canterbury

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextrême.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com



MAGNIFICAT AND INTERCESSORS OF DIVINE MERCY

Invite you to attend a "Year of Mercy" Retreat at Christ Cathedral Arboretum 13280 Chapman Ave, Garden Grove, **Saturday, January 23 (9am-6pm)** with **Fr. Peter Prusakiewicz**

Mass, Adoration and talks by Fr. Peter.

Pilgrimage Indulgence to Christ Cathedral. **No cost;** free will offering for Fr Peter is appreciated. Bring own lunch and enjoy Cathedral grounds or nearby restaurants.

Religious articles on sale from Poland.

For questions please contact Lourdes at 714-624-6561.



MAXIMILIAN: SAINT OF AUSCHWITZ

Tells the gripping story of the Polish priest whose legendary actions offer a profound example of Christ-like courage in the face of evil. In 1941, Father Maximilian Kolbe was arrested by the Gestapo and sent to the infamous Nazi death camp at Auschwitz. There he was forced into slave labor, tortured, and finally came forward to offer his life for another prisoner, a married man condemned to death.

Saint Maximilian's story is dramatic, his message is inspiring, and the production is simple yet spectacular. In an amazing tour-de-force performance, Leonardo Defilippis creates a face-to face encounter with a saint who proved by his life that "hate is not creative; only love is creative."

This performance comes to the **Freed Theater at Christ Cathedral January 22 – 24th, 2016.**

For more information regarding the show schedule and to purchase tickets, please visit www.stmaximilian.eventbrite.com.

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish